

Your Ref. No.:

Date:

Ref. No.: SMO/502214/18/VZKU/Rich

File. No.: S-SMO/439978/18/VZKÚ/9

Client's profile

Executed by: Ing. Kateřina Richterová

Telephone: +420 599 443 018

E-mail: krichterova@ostrava.cz

Date: 31.08.2018

**DUE TO OCCURRING TECHNICAL ERRORS IN CERTAIN PARTS OF TENDER DOCUMENTS, ALL THE APPENDICES OF THE TENDERS TERMS AND CONDITIONS ARE ALSO AVAILABLE FOR DOWNLOAD AT:**

<https://ulozna.ostrava.cz/data/public/f720d5.php>

**EXPLANATION OF TENDER TERMS AND CONDITIONS  
TENDER FOR DESIGN OF "CITY OF OSTRAVA CONCERT HALL"**

**1. We are a foreign architectural studio; would you recommend we get in contact with a local architectural studio?**

From the Tenders Terms and Conditions it follows that the information (name and address) about a Czech representative in the team is required only in the second part of the tender – see Chapter 6.13.1 clause c) Tenders Terms and Conditions – Envelope headed "Author – Second Stage". The earlier participation of a Czech representative in the team is up to your discretion.

At the same time it is necessary to remember to comply with conditions for execution of the contract for performance of the subsequent – see Chapter 4.5.2 Tender Terms and Conditions – "A participant who is not a citizen of the Czech Republic or who does not have a seat in the Czech Republic shall, at the execution of a contract, demonstrate that it is a party authorized to perform selected activities in construction pursuant to Section 7 Art. 1 clause b) and Section 30a Act on Performance of Occupation, or shall demonstrate connection with another party, which holds a permit for performance of selected activities in construction in the Czech Republic."

**2. Can you please confirm that only an acoustics engineer is required for the design team?**

The precondition for participation in this tender for design is sufficient experience of the design team comprising an authorized architect, which was the author or co-author of at least one project of a acoustic solution for a concert space for at least 400 persons, not older than fifteen years, and also one designer, who designed the acoustics for at least two realized concert spaces for at least 1000 persons, not older than ten years.

**3. Can the acoustics engineer be in more than one team?**

The designer who has the required experience in acoustics design, may demonstrate the required qualification pursuant to Chapter 4.1.1. clause g) Tender Terms and Conditions for numerous bidders of the tender, in compliance with Section 83 Public Tenders Act No. 134/2016 Coll.

**4. With respect to the reference to presence in the portfolio - if there are two architects in the team, must we submit 3 references for each studio?**

According to the portfolio sample – appendix *P\_12 Portfolio sample*:

The maximum number of presented realized projects is three, presentation of one project on maximum two A3 size pages, i.e. maximum 6 x A3. Other projects can be demonstrated in the portfolio text.

**5. What is the construction budget for the concert hall?**

The planned performance price of the tender proposal is maximum CZK 1.5 billion excl. VAT (the parking lot is not included in the planned performance price) - *see Chapter 2.2.3 clause b) Tender Terms and Conditions*.

**6. For delivery of the request for participation we use DHL, however, they do not identify your postcode (729 30 Ostrava). Is there another address that can be used for delivery?**

The postcode 702 00 Ostrava can also be used.

**7. Can the documents (Commercial Register, portfolio, etc.) be provided in the Czech language?**

Due to the structure of the tender jury, the tender language was set in the Tender Terms and Conditions, Chapter 12.1. Therefore, the client requires that all data, documents, and other information are submitted in the tender in the English language, or in both the English and Czech languages. If any documents are prepared or issued in another language than English (also applies to documents in the Czech language) their translation into the English language must also be included with such documents (an officially certified translation is not required, however, the client reserves the right to require such translation additionally).

Yours sincerely

**Ing. Eva Sebořská**  
Head of Department  
Public Tenders and Capital Interest